

WebMD

# THROUGH OUR LENS

EN ESPAÑOL | VERANO 2025

## EDEMA MACULAR DIABÉTICO

### BUENO SABERLO

¿Qué es el EMD?

PÁG. 4

### TRATAMIENTO EFICAZ

Dónde encontrar acceso  
igualitario al tratamiento

PÁG. 12

### CUIDA TU BIENESTAR

Aboga por  
tus intereses

PÁG. 16



ESCANÉAME

Accede a este  
contenido en línea.

Usa la cámara de tu  
teléfono móvil para  
activar el código QR.

# CONTENIDO



## 12 TRATAMIENTO EFICAZ

### Dónde encontrar acceso igualitario al tratamiento

*“La población hispana ha sido pasada por alto en las investigaciones... pero hay otras razones por las que los hispanos no forman parte de los ensayos clínicos, entre ellas la desconfianza que ha existido hacia la comunidad médica debido a daños que ocurrieron en el pasado”.*

—Dr. Andreas González, MD especialista en retina en el Instituto Mann Eye en Houston.

### 03 NOTICIAS

Lo más reciente sobre el edema macular diabético

### 04 BUENO SABERLO

¿Qué es EMD?

### 14 VIVIR CON SALUD

Opciones médicas para tratar tu EMD

### 16 CUIDA TU BIENESTAR

Aboga por tus intereses



03



04



14



16

WebMD Through Our Lens En Español no es responsable por reclamos publicitarios. WebMD Through Our Lens En Español (ISSN 1553-9946) es publicado por WebMD LLC y no puede ser reproducido total o parcialmente sin permiso por escrito de WebMD LLC. Todo el contenido editorial es revisado por nuestra junta de médicos certificados, es solo para fines informativos, y no pretende ser un sustituto del consejo, diagnóstico o tratamiento de un médico profesional. WebMD no respalda ningún producto, servicio o tratamiento específico. Siempre consulta con un profesional de la salud para cualquier pregunta relacionada con una condición médica y nunca ignores el consejo médico profesional ni tardes en buscarlo por algo que hayas leído en WebMD Through Our Lens En Español. Si crees que tienes una emergencia médica, llama a tu médico o al 911 de inmediato. 2025 WebMD LLC. Todos los derechos reservados.

# LO MÁS RECIENTE SOBRE

## el edema macular diabético

### ¿TIENES EL TRATAMIENTO MÁS EFICAZ?

Los investigadores rastrearon los efectos de las inyecciones que bloquean una proteína que se llama factor de crecimiento endotelial vascular (VEGF, por sus siglas en inglés) en 1,236 ojos con edema macular diabético (EMD) durante hasta seis años. Querían identificar los factores que pudieran predecir qué tan bien responderían las personas al medicamento. Descubrieron que los hispanos tendían a tener peor visión al inicio del tratamiento en comparación con las personas no hispanas. Los hispanos también tuvieron la menor mejora en su visión durante los primeros seis meses del tratamiento. Es importante comenzar el tratamiento para el EMD lo antes posible y preguntarle a tu médico si tu plan de tratamiento es la opción más efectiva para ti.

FUENTE: *Ophthalmology Retina*



WESTEND61/VIA GETTY IMAGES

1 de cada 14

Número de casos de retinopatía diabética que resultan en EMD.

FUENTE: *Ophthalmology Retina*

1 de cada 5

Número de hispanos que participan en ensayos clínicos enfocados en el EMD. Se necesitan muchos más.

FUENTE: *Ophthalmology Retina*

# ¿QUÉ ES EL EDEMA MACULAR DIABÉTICO?

No mantener un buen control de los niveles de azúcar en la sangre a largo plazo puede poner en peligro tu visión.

Por Sonya Collins

Revisado por la Dra. Brunilda Nazario, MD,  
editora médica principal de asuntos médicos de WebMD

Los niveles altos de azúcar en la sangre debido a la diabetes que no se mantienen controlados pueden dañar los vasos sanguíneos de todo el cuerpo, incluyendo los de los ojos. Una vez que el daño de los vasos sanguíneos llega a la retina, puede provocar retinopatía diabética que luego puede convertirse en edema macular diabético (EMD).

El EMD es una hinchazón o inflamación (edema) en la mácula, un área de forma ovalada en el centro de la retina que te brinda visión central y te permite ver detalles finos.

“Si no se trata a tiempo, el EMD



puede causar daño permanente a la retina que a su vez puede provocar una pérdida irreversible de la visión”, dice el Dr. Rafael Ufret, MD, oftalmólogo del Centro Médico de UT Southwestern en Dallas, Texas.

## ¿CUÁL ES LA CAUSA DEL EMD?

La exposición a largo plazo a niveles altos de azúcar en sangre hace que los vasos sanguíneos se vuelvan porosos. “Desarrollan pequeños agujeros y se vuelven como una manguera de jardín con fugas”, dice la Dra. Audina M. Berrocal, MD, oftalmóloga del Bascom Palmer Eye Institute de la Universidad de Miami



en Florida. Cuando esto le sucede a los vasos sanguíneos de la retina, dice, “la retina, que se supone que es como una esponja seca, se moja”. Como una esponja, cuando la retina se llena del líquido que se escapa de los vasos sanguíneos, se expande y se hincha.

Esa hinchazón o inflamación ejerce presión sobre la retina, específicamente sobre la mácula, lo que puede dañar el ojo y poner en peligro la visión. Podrías desarrollar visión borrosa, visión doble, manchas en la visión (conocidas como moscas volantes), dificultad para ver los colores y otros problemas de visión.

## ¿HAY ALGO QUE PUEDA HACER ACERCA DEL EMD?

El EMD puede provocar ceguera si no se trata, pero “siempre se puede controlar mejor la enfermedad y mejorar las cosas”, dice la Dra. Berrocal. Las recomendaciones del médico sobre los medicamentos, la dieta y el ejercicio para controlar la diabetes también pueden ayudar con el EMD. Además, es fundamental iniciar el tratamiento para el EMD lo antes posible.

### LO QUE PUEDES HACER PARA FRENAR EL PROGRESO DEL EMD

- ★ Pregúntale a tu médico si estás haciendo todo lo posible para controlar tu nivel de azúcar en la sangre, el colesterol y la presión arterial.
- ★ Nunca faltes a una cita con tu médico especialista en diabetes u oftalmólogo.
- ★ Si no has logrado controlar bien tu diabetes con tu médico primario, pregunta si debes consultar con un endocrinólogo.
- ★ Has 30 minutos de actividad física de intensidad moderada a vigorosa, como una caminata rápida, al menos cinco días a la semana.

## ¿QUÉ HARÍAS PARA PODER SEGUIR VIENDO LA SONRISA DE TU NIETO?

Cuando a Nina se le diagnosticó edema macular diabético (EMD) en junio de 2020, temía perder la capacidad de ver a las personas que más ama. Pero en septiembre de 2023, comenzó el tratamiento con VABYSMO®. Esta es su historia de cómo continuó apreciando el tiempo con su familia.

Para Nina, la vida siempre ha girado en torno a la familia y la alegría de la comida. De niña, pasó sus veranos en México aprendiendo a cocinar recetas tradicionales, como guiso y frijoles charros, con su abuela. Ahora, como madre de tres hijos, le encanta reunir a su familia una vez al mes, con estos platos en el centro de cada reunión.

Nina sabía que si no trataba su edema macular diabético podía perder su visión. Enfrentada a la posibilidad de tener que dejar de cocinar, trabajar y viajar, encontró su fuerza interna y no dejó que su condición la definiera.

**“Sabía que de alguna manera estaba preparada para este recorrido, sin importar cuán difícil fuera”**

El nacimiento de su primer nieto fue un momento decisivo. Sabía que tenía que cuidar su salud y su visión, no solo por ella, sino también por su familia.

**“Sabía que quería estar presente en su vida... quiero verlo cuando se gradúe del jardín de infantes, quiero verlo crecer”**

Con el apoyo de su especialista en retina, Nina comenzó el tratamiento con VABYSMO y notó que su visión había mejorado.\* Se alegró de volver a descubrir los placeres simples de la vida.

**“Estoy muy agradecida de poder ver\* porque llegué a un punto en el que no sabía qué iba a pasar”**

Las experiencias de los pacientes pueden variar.

\*Los estudios clínicos mostraron que las personas que recibían VABYSMO recuperaron la visión en una tabla optométrica (11 letras en promedio), igual que las personas que recibieron 2 mg de aflibercept hasta el año 1.

†Después de 4 o 6 inyecciones oculares mensuales iniciales, tu médico elegirá un cronograma de 1 a 4 meses, según la respuesta del paciente. La dosificación puede variar.

Atesora los pequeños momentos que a menudo se dan por sentados, como mirar televisión desde su sillón, llevar a su nieto al parque y ver claramente sus facciones por primera vez.

**“Puedo ver cada pequeño detalle, como cada pequeño lunar\*”**

Sus tratamientos ahora son cada 3 meses† (los pacientes comienzan con dosis de carga mensuales y pueden extenderse hasta 4 meses), y Nina tiene más tiempo para viajar y ver a sus nietos.

**“Simplemente soy la persona más afortunada”**

### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

#### ¿Qué es VABYSMO?

VABYSMO (faricimab-svoa) es un medicamento de venta por receta que se administra mediante una inyección en el ojo para el tratamiento de adultos con degeneración macular asociada con la edad (DMAE) neovascular (húmeda), edema macular diabético (EMD) y edema macular después de la oclusión venosa retiniana (OVR).

Consulta el Resumen breve para el consumidor y la Información importante de seguridad en las páginas 10 y 11.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD SELECCIONADA

#### No recibas VABYSMO si:

- Tienes una infección en el ojo o alrededor de él.
- Tienes una inflamación activa alrededor del ojo que puede incluir dolor y enrojecimiento.
- Eres alérgico a VABYSMO o a cualquiera de los ingredientes de VABYSMO.

Consulta el Resumen breve para el consumidor y la Información importante de seguridad en las páginas 10 y 11.



**VABYSMO**  
Inyección de faricimab-svoa de 6 mg

## VABYSMO mejora la visión rápidamente\* y ofrece una oportunidad de hasta 4 meses entre los tratamientos†

Tus ojos merecen una forma diferente de tratar el edema macular diabético; tus ojos merecen VABYSMO

\*Los estudios clínicos mostraron que las personas que recibían VABYSMO recuperaron la visión en una tabla optométrica (11 letras en promedio), igual que las personas que recibieron 2 mg de aflibercept hasta el año 1.

†Después de 4 o 6 inyecciones oculares mensuales iniciales, tu médico elegirá un cronograma de 1 a 4 meses, según la respuesta del paciente. La dosificación puede variar.

9 de cada 10 pacientes cuentan con un seguro que cubre VABYSMO‡

Puede haber opciones para ayudarte a pagar tu medicamento, independientemente del tipo de seguro médico que tengas. Puede haber opciones disponibles para ti incluso si no tienes ningún tipo de seguro médico.

➤➤ **Consulta a tu especialista en retina sobre VABYSMO hoy mismo**

‡Información actualizada a enero de 2025. Datos de cobertura proporcionados por MMIT. Debido a que las políticas del asegurador/pagador están sujetas a cambios y muchos planes de salud ofrecen más de un vademécum, consulta con el plan de salud directamente para confirmar la cobertura de pacientes individuales. Genentech no realiza declaraciones ni presenta garantías de ningún tipo en relación con la cobertura o el reembolso de ningún servicio o producto.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD SELECCIONADA

#### ¿Cuál es la información más importante que debo saber sobre VABYSMO?

- Las inyecciones como las de VABYSMO pueden causar una infección ocular (endoftalmitis) o una separación de las capas de la retina (desprendimiento de retina), o inflamación del ojo que puede causar pérdida de la visión. Llama inmediatamente a tu proveedor de atención médica si presentas aumento de dolor ocular, pérdida de la visión, sensibilidad a la luz o enrojecimiento en la parte blanca del ojo.
- VABYSMO puede causar un aumento temporal de la presión en el ojo (presión intraocular), que puede ocurrir dentro de los 60 minutos después de recibir la inyección en el ojo.

Consulta el Resumen breve para el consumidor y la Información importante de seguridad en las páginas 10 y 11.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD SELECCIONADA

#### ¿Cuál es la información más importante que debo saber sobre VABYSMO? (cont.)

- Aunque no es común, algunos pacientes que recibieron VABYSMO presentaron problemas graves, a veces fatales, relacionados con coágulos de sangre, como ataques cardíacos o derrames cerebrales (eventos tromboembólicos). En estudios clínicos realizados para la degeneración macular asociada con la edad (DMAE) húmeda durante el primer año, 7 de 664 pacientes en tratamiento con VABYSMO notificaron este evento. En estudios clínicos sobre el EMD, desde el inicio hasta la semana número 100, 64 de 1,262 pacientes en tratamiento con VABYSMO notificaron este evento. En estudios clínicos sobre la OVR durante 6 meses, 7 de 641 pacientes tratados con VABYSMO informaron dicho evento.

Consulta el Resumen breve para el consumidor y la Información importante de seguridad en las páginas 10 y 11.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

### ¿Qué es VABYSMO?

VABYSMO (faricimab-svoa) es un medicamento de venta por receta que se administra mediante una inyección en el ojo para el tratamiento de adultos con degeneración macular asociada con la edad (DMAE) neovascular (húmeda), edema macular diabético (EMD) y edema macular después de la oclusión venosa retiniana (OVR).

### No recibas VABYSMO si:

- Tienes una infección en el ojo o alrededor de él.
- Tienes una inflamación activa alrededor del ojo que puede incluir dolor y enrojecimiento.
- Eres alérgico a VABYSMO o a cualquiera de los ingredientes de VABYSMO.

### ¿Cuál es la información más importante que debo saber sobre VABYSMO?

- Las inyecciones como las de VABYSMO pueden causar una infección ocular (endofthalmitis) o una separación de las capas de la retina (desprendimiento de retina), o inflamación del ojo que puede causar pérdida de la visión. Llama inmediatamente a tu proveedor de atención médica si presentas aumento de dolor ocular, pérdida de la visión, sensibilidad a la luz o enrojecimiento en la parte blanca del ojo.
- VABYSMO puede causar un aumento temporal de la presión en el ojo (presión intraocular), que puede ocurrir dentro de los 60 minutos después de recibir la inyección en el ojo.
- Aunque no es común, algunos pacientes que recibieron VABYSMO presentaron problemas graves, a veces fatales, relacionados con coágulos de sangre, como ataques cardíacos o derrames cerebrales (eventos tromboembólicos). En estudios clínicos realizados para la degeneración macular asociada con la edad (DMAE) húmeda durante el primer año, 7 de 664 pacientes en tratamiento con VABYSMO notificaron este evento. En estudios clínicos sobre el EMD, desde el inicio hasta la semana número 100, 64 de 1,262 pacientes en tratamiento con VABYSMO notificaron este evento. En estudios clínicos sobre la OVR durante 6 meses, 7 de 641 pacientes tratados con VABYSMO notificaron dicho evento.
- Se ha producido una inflamación grave de los vasos sanguíneos de la retina en pacientes tratados con VABYSMO. Llama inmediatamente a tu proveedor de atención médica si experimentas un cambio en la visión.

### Antes de recibir VABYSMO, informa a tu proveedor de atención médica sobre todas tus afecciones médicas, incluido si:

- Si estás embarazada o planeas quedar embarazada. Según cómo VABYSMO interactúe con tu cuerpo, puede existir un riesgo potencial para tu bebé no nacido. Debes usar un método anticonceptivo antes de recibir la primera inyección, durante tu tratamiento con VABYSMO y durante los 3 meses después de la última dosis de VABYSMO.
- Si estás amamantando o piensas amamantar. Se desconoce si VABYSMO se transmite a la leche materna. Si recibes VABYSMO, habla con tu proveedor de atención médica acerca de la mejor manera de alimentar a tu bebé.
- Tomas cualquier medicamento, incluyendo los medicamentos recetados y de venta libre, las vitaminas y los suplementos herbales. Informa a tu proveedor de atención médica acerca de todos los medicamentos que tomas.

### ¿Qué debo evitar mientras recibo VABYSMO?

- Tu visión puede verse afectada después de recibir una inyección ocular o después de un examen ocular. No conduzcas ni uses maquinaria hasta que tu visión se haya recuperado lo suficiente.

### ¿Cuáles son los efectos secundarios más frecuentes con VABYSMO?

- Los efectos secundarios más frecuentes con VABYSMO fueron las cataratas y sangre en la parte blanca del ojo (hemorragia conjuntival).
- Estos no son todos los posibles efectos secundarios de VABYSMO.

Llama a tu proveedor de atención médica si necesitas asesoramiento médico sobre los efectos secundarios. Puedes reportar los efectos secundarios a la FDA al **1-800-FDA-1088**. También puedes notificar los efectos secundarios a Genentech al **1-888-835-2555**.

Consulta la Información de prescripción completa de VABYSMO para obtener Información importante de seguridad adicional.

VABYSMO y el logotipo de VABYSMO son marcas comerciales registradas de Genentech, Inc.

© 2025 Genentech, Inc., 1 DNA Way, South San Francisco, CA 94080-4990.

Todos los derechos reservados.

M-US-00026323(v1.0) 03/25

## RESUMEN DE INFORMACIÓN SOBRE VABYSMO

Este es solo un breve resumen de información importante sobre VABYSMO (faricimab-svoa) y no reemplaza la conversación con tu médico sobre su afección y su tratamiento.

### ¿Para qué se usa VABYSMO?

VABYSMO (faricimab-svoa) es un medicamento de venta por receta que se administra mediante una inyección en el ojo para el tratamiento de adultos con degeneración macular asociada con la edad (DMAE) neovascular (húmeda), edema macular diabético (EMD) y edema macular después de la oclusión venosa retiniana (OVR).

### ¿Cuándo no debo recibir VABYSMO?

No recibas VABYSMO si:

- Tienes una infección en el ojo o alrededor de él.
- Tienes una inflamación activa alrededor del ojo que puede incluir dolor y enrojecimiento.
- Eres alérgico a VABYSMO o a cualquiera de los ingredientes de VABYSMO.

### ¿Qué advertencias debo conocer sobre VABYSMO?

- Las inyecciones como las de VABYSMO pueden causar una infección ocular (endofthalmitis) o una separación de las capas de la retina (desprendimiento de retina), o inflamación del ojo que puede causar pérdida de la visión. Llama inmediatamente a tu proveedor de atención médica si presentas aumento de dolor ocular, pérdida de la visión, sensibilidad a la luz o enrojecimiento en la parte blanca del ojo.
- VABYSMO puede causar un aumento temporal de la presión en el ojo (presión intraocular), que puede ocurrir dentro de los 60 minutos después de recibir la inyección en el ojo.
- Aunque no es común, algunos pacientes que recibieron VABYSMO presentaron problemas graves, a veces fatales, relacionados con coágulos de sangre, como ataques cardíacos o derrames cerebrales (eventos tromboembólicos). En estudios clínicos realizados para la degeneración macular asociada con la edad (DMAE) húmeda durante el primer año, 7 de 664 pacientes en tratamiento con VABYSMO notificaron este evento. En estudios clínicos sobre el EMD, desde el inicio hasta la semana número 100, 64 de 1,262 pacientes en tratamiento con VABYSMO notificaron este evento. En estudios clínicos sobre la OVR durante 6 meses, 7 de 641 pacientes tratados con VABYSMO notificaron dicho evento.
- Se ha producido una inflamación grave de los vasos sanguíneos de la retina en pacientes tratados con VABYSMO. Llama inmediatamente a tu proveedor de atención médica si experimentas un cambio en la visión.

### ¿Qué debo informarle a mi proveedor de atención médica?

Antes de recibir VABYSMO, informa a tu proveedor de atención médica sobre todas tus afecciones médicas, incluido si:

- Si estás embarazada o planeas quedar embarazada. Según cómo VABYSMO interactúe con tu cuerpo, puede existir un riesgo potencial para tu bebé no nacido. Debes usar un método anticonceptivo antes de recibir la primera inyección, durante tu tratamiento con VABYSMO y durante los 3 meses después de la última dosis de VABYSMO.
- Si estás amamantando o piensas amamantar. Se desconoce si VABYSMO se transmite a la leche materna. Si recibes VABYSMO, habla con tu proveedor de atención médica acerca de la mejor manera de alimentar a tu bebé.
- Tomas cualquier medicamento, incluyendo los medicamentos recetados y de venta libre, las vitaminas y los suplementos herbales. Informa a tu proveedor de atención médica acerca de todos los medicamentos que tomas.

### ¿Qué debo evitar mientras recibo VABYSMO?

- Tu visión puede verse afectada después de recibir una inyección ocular o después de un examen ocular. No conduzcas ni uses maquinaria hasta que tu visión se haya recuperado lo suficiente.

### ¿Cuáles son los efectos secundarios de VABYSMO?

- Los efectos secundarios más frecuentes con VABYSMO fueron las cataratas y sangre en la parte blanca del ojo (hemorragia conjuntival), aparición de manchas en la visión (moscas volantes), desgarro de una capa delgada de células en la retina (desgarro del epitelio pigmentario de la retina), aumento de la presión en el ojo y dolor ocular.
- Estos no son todos los posibles efectos secundarios de VABYSMO.

La información sobre riesgos que se presenta aquí no es exhaustiva. Para obtener más información, habla sobre VABYSMO con su médico. La ficha técnica del producto aprobada por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) se puede encontrar en [VABYSMO.com](http://VABYSMO.com)



**Genentech**  
A Member of the Roche Group

# DÓNDE ENCONTRAR ACCESO IGUALITARIO AL TRATAMIENTO

Cómo obtener la atención que necesitas

Por Rachel Reiff Ellis

Revisado por la Dra. Brunilda Nazario, MD,  
 editora médica principal de asuntos médicos de WebMD

Algunos adultos hispanos tienen menos probabilidades de tener acceso a servicios de salud y de cuidado de los ojos que otros grupos étnicos en los EE. UU. Esto es debido a las barreras del idioma, la cobertura de seguro médico y las limitaciones financieras.

Estas son algunas estrategias que te ayudarán a obtener la atención que necesitas para el edema macular diabético (EMD):

## PRIORIZA LA ATENCIÓN CULTURALMENTE COMPETENTE

Tener un médico culturalmente competente significa consultar a alguien que pueda tratar tu afección y al mismo tiempo satisfacer tus necesidades sociales, culturales y del idioma.

“Si tu idioma principal es el español, por ejemplo, un médico que habla español puede captar mejor pequeños matices del idioma que surgen durante la conv-



ersación y brindarte una atención más completa”, dice el Dr. J. Daniel Díaz, MD, especialista en cirugía vitreorretiniana de Retina Consultants of Miami en Florida.

Las investigaciones demuestran que cuando las personas consul-

## OBSTÁCULOS COMUNES EN LA ATENCIÓN MÉDICA

Históricamente, los siguientes factores han impedido una atención adecuada para la comunidad hispana:

- ★ la escasez de oftalmólogos en la comunidad
- ★ el transporte poco confiable o la falta de transporte
- ★ el no poder salir del trabajo para asistir a las citas
- ★ la falta completa o parcial de acceso a la atención médica



### Visión normal



### Visión con EMD



tan a un médico que se parece físicamente a ellas, sus resultados son mejores. Mientras más confianza sientas con tu médico, más probabilidades tendrás de regresar y no discontinuar la atención médica.

Un primer paso es hablar con tus amigos y familiares para pedirles recomendaciones. Las redes sociales también pueden ser un buen lugar para buscar opciones. Latinos en Optometry (LatinosEnOptometry.org) es un sitio web que ofrece un directorio con herramienta de búsqueda para encontrar oftalmólogos que hablan español.

### PARTICIPA EN INVESTIGACIONES

Las comunidades hispanas y otras minorías llevan mucho tiempo excluidas de la investigación sobre todo tipo de afecciones médi-

cas, y el EMD no es la excepción.

“Sin duda, la población hispana ha sido pasada por alto en las investigaciones, pero hay otras razones por las que los hispanos no forman parte de los ensayos clínicos, entre ellas la desconfianza que ha existido hacia la comunidad médica debido a daños que ocurrieron en el pasado”, dice el Dr. Andreas González, especialista en retina en el Instituto Mann Eye en Houston.

Participar en una investigación o un ensayo clínico puede tener beneficios individuales y también culturales. No solo amplía el conocimiento de la comunidad médica sobre el EMD en los hispanos, sino que puede brindarte acceso a un tratamiento que de otro modo no podrías recibir. Los ensayos clínicos a menudo ofrecen el tratamiento más innovador y al mismo tiempo te proporcionan atención adicional por parte de los médicos.

### AYUDA ECONÓMICA

Los siguientes recursos pueden ayudar a reducir los costos de la atención oftalmológica con programas que proporcionan asistencia, transporte, ayuda con los costos de las recetas y más.

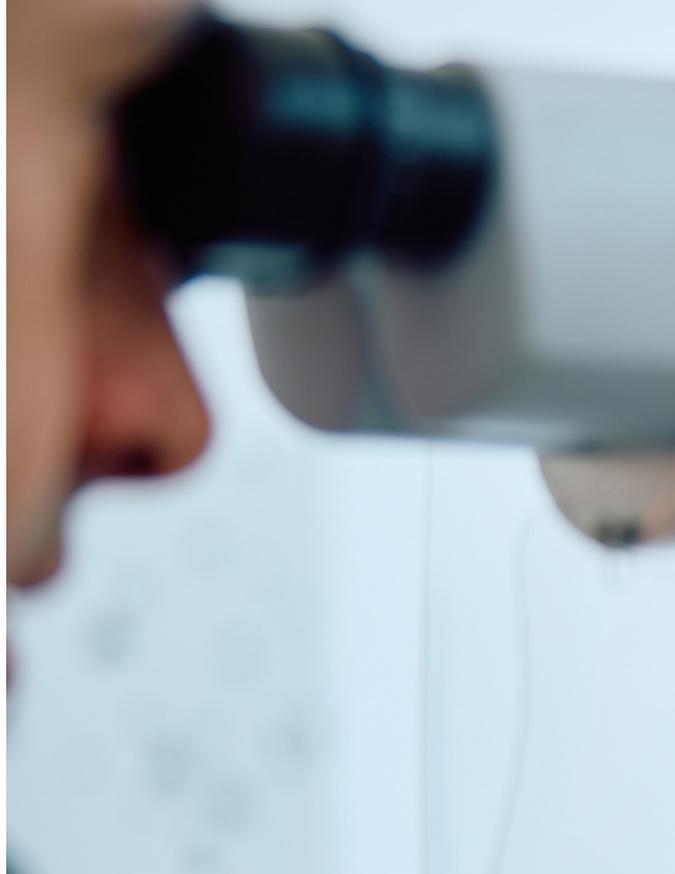
- ★ **The Assistance Fund**  
(Enroll.TAFCares.org)
- ★ **Professional Prescription Advice**  
(PPARX.org)
- ★ **Patient Access Network Foundation**  
(información disponible en español)  
(PanFoundation.org)
- ★ **EyeCare America de la Academia Americana de Oftalmología**  
(AAO.org/EyeCareAmerica)

# OPCIONES DE TRATAMIENTO

## Opciones médicas para tratar el edema macular diabético

Por Rachel Reiff Ellis

Revisado por la Dra. Brunilda Nazario, MD,  
editora médica principal de asuntos médicos de WebMD



Los tratamientos para el edema macular diabético (EMD) han avanzado mucho recientemente. Algunos incluso pueden revertir el daño en tus ojos. Estas son las opciones que existen actualmente para el tratamiento del EMD.

### INYECCIONES

El tratamiento al que recurren los médicos más comúnmente para tratar el EMD es el medicamento que se administra en forma de inyección. Tu médico usa una aguja muy pequeña y delgada para colocar el medicamento en la sustancia gelatinosa que llena el ojo (el vítreo).

Algunos de estos medicamentos bloquean una proteína llamada el factor de crecimiento endotelial vascular (VEGF, por sus siglas

en inglés), mientras que otros bloquean tanto el VEGF como una proteína llamada angiopoyetina-2 (Ang-2). La función normal de estas proteínas es crear más vasos sanguíneos cuando el cuerpo los necesita, pero a veces el cuerpo produce demasiados, lo que provoca problemas en los ojos.

“Cuando los medicamentos bloquean el VEGF, no crecen nuevos vasos”, dice el Dr. Nathaniel Roybal, MD, PhD, especialista en retina de Retina Consultants of New Mexico en Albuquerque, Nuevo México. “También ayudan a ralentizar la fuga de los vasos sanguíneos que ya resultaron dañados en el ojo”.



Es posible que también te apliquen inyecciones de corticoesteroides en el ojo para ayudar a reducir la inflamación.

### IMPLANTES

En algunos casos, podría ser necesario que te administren medicamento en el ojo mediante un pequeño implante. Por lo general, se administran corticoesteroides en estos implantes. Los implantes permanecen en el ojo y liberan, poco a poco, pequeñas cantidades de medicamento.

“Los usamos para las personas que no responden a la terapia que bloquea la VEGF o que no pueden someterse a inyecciones recurrentes”, dice el Dr. Tomás A. Moreno, MD, especialista en retina del Florida Retina Institute en Jacksonville, Florida.

### PROCEDIMIENTOS

También existen dos tipos de procedimientos que pueden ser útiles para tratar el EMD: la terapia con láser y una cirugía llamada vitrectomía.

En la cirugía con láser, también llamada fotocoagulación, el médico utiliza un láser para sellar los vasos sanguíneos que tienen fugas y reducir la inflamación del ojo. Esta terapia también puede encoger los vasos sanguíneos del ojo y evitar que vuelvan a crecer.

Una vitrectomía elimina parte del gel y de la sangre que se filtró al ojo. También puede eliminar el tejido cicatricial para ayudar a la retina a enfocar con mayor claridad.

# ABOGA POR TUS INTERESES

Cómo sentirte empoderado mientras gestionas la atención relacionada a tu EMD

Por Rachel Reiff Ellis

Revisado por la Dra. Brunilda Nazario, MD, editora médica principal de asuntos médicos de WebMD



Vivir con una afección crónica como el edema macular diabético (EMD) implica gestionar múltiples citas y tomar decisiones sobre el tratamiento. Tus médicos son expertos en todo lo relacionado con el EMD, pero cuando se trata de ti, tú eres el experto. A continuación, te presentamos algunas maneras de obtener la mejor atención posible.

**Ayuda a tu médico a entender tu situación específica.** Idealmente, tu médico se tomará el tiempo para conocer el impacto que está teniendo esta afección en tu vida específicamente, pero si no lo hace, explícaselo. “Cuando atiendo a un paciente nuevo, me gusta saber más sobre sus determinantes sociales de la salud, incluyendo dónde vive, a qué se dedica y cuánto sabe sobre su enfermedad”, dice el Dr. José Mayans, oftalmólogo y

cirujano especialista en retinas en Odessa, Texas.

**Sé transparente y honesto.** Habla con tu médico sobre cualquier temor o preocupación que tengas sobre la pérdida de la visión, sobre cómo tu afección impacta tu vida diaria y sobre lo que puedes esperar en el futuro.

**Busca una comunidad.** Las comunidades en línea pueden ser una buena fuente de consejos y conexión. Las redes sociales son una excelente manera de tener acceso directo a otras personas, particularmente de la comunidad hispana, que también enfrentan un diagnóstico de EMD. Algunas organizaciones nacionales como la Asociación Latina de Diabetes, una organización enfocada en la prevención y el automanejo de la afección, también pueden ayudar.